Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942	Ausgegeben zu Krakau, den 10. Juni 1942 Wydano w Krakau, dnia 10 czerwca 1942 r.	Nr. 45

Inhalt / Treść

Verordnung

über die Aufhebung der Seifenverordnung und Seifenersatzmittelverordnung.

Vom 27. Mai 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Einziger Paragraph.

1. Die Verordnung über die Herstellung und den Vertrieb von Seifen und Waschmitteln aller Art (Seifenverordnung) vom 1. Februar 1940 (VBlGG. I S. 46),
2. die Erste Durchführungsvorschrift zur Seifenverordnung vom 1. Februar 1940 über den Verband der Seifenfabriken im Generalgouvernement vom 3. Mai 1940 (VBlGG. II S. 290),
3. die Verordnung über die Herstellung von Seifenersatz- und Waschhilfsmitteln (Seifenersatzmittelverordnung) vom 29. November 1940 (VBlGG. I S. 347)

treten mit Ablauf des 14. Juni 1942 außer Kraft.

Krakau, den 27. Mai 1942.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
Bühler

Rozporządzenie

o uchyleniu rozporządzenia mydlanego i rozporządzenia o surogatach mydła.

Z dnia 27 maja 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Jedyny paragraf.

1. Rozporządzenie o wyrobie i sprzedaży mydeł i środków do prania wszelkiego rodzaju (rozporządzenie mydlane) z dnia 1 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 46),
2. pierwsze postanowienie wykonawcze do rozporządzenia o mydle z dnia 1 lutego 1940 r. o Związku Fabryk Mydła w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 3 maja 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 290),
3. rozporządzenie o wyrobie surogatów mydła i pomocniczych środków do prania (rozporządzenie o surogatach mydła) z dnia 29 listopada 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 347)

tracą z upływem dnia 14 czerwca 1942 r. moc obowiązującą.

Krakau, dnia 27 maja 1942 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
Bühler

Verordnung

über die Meldepflicht polnischer Offiziere im Distrikt Galizien.

Vom 2. Juni 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Im Distrikt Galizien werden

1. die Verordnung über die Meldepflicht polnischer Offiziere vom 31. Juli 1940 (VBlGG. I S. 235),
2. die Zweite Verordnung über die Meldepflicht polnischer Offiziere vom 16. März 1941 (VBlGG. S. 101),

mit der Maßgabe eingeführt, daß die zur Zeit des Inkrafttretens dieser Verordnung sich im Distrikt Galizien aufhaltenden Offiziere die Meldung bis zum 10. Juli 1942 bei dem für ihren Aufenthaltsort zuständigen Kreishauptmann (Stadthauptmann) zu erstatten haben.

§ 2

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 2. Juni 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

Rozporządzenie

o obowiązku meldowania się oficerów polskich w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 2 czerwca 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się

1. rozporządzenie o obowiązku meldowania się oficerów polskich z dnia 31 lipca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 235),
2. drugie rozporządzenie o obowiązku meldowania się oficerów polskich z dnia 16 marca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 101),

z tym, że oficerowie przebywający w chwili wejścia w życie niniejszego rozporządzenia w Okręgu Galizien (Galicja), winni się zameldować do dnia 10 lipca 1942 r. u Starosty Powiatowego (Starosty Miejskiego), właściwego dla ich miejsca pobytu.

§ 2

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 2 czerwca 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Erlass

über die Errichtung einer Gebietsverkehrsleitung für das Generalgouvernement.

Vom 14. Mai 1942.

I.

Zur Förderung der Zusammenarbeit von Eisenbahn, Straßenverkehr und Binnenschiffahrt und zur Erzielung eines zweckmäßigen Ausgleichs der Leistungen der genannten Verkehrsmittel wird für das Gebiet des Generalgouvernements eine „Gebietsverkehrsleitung" bei der Regierung des Generalgouvernements eingerichtet.

II.

(1) Die Gebietsverkehrsleitung besteht aus dem Leiter und als Mitgliedern aus je einem Vertreter der Hauptabteilungen Eisenbahnen, Innere Verwaltung (Abteilung Straßenverkehr) und Wirtschaft (Verkehr) in der Regierung des Generalgouvernements.

(2) Leiter der Gebietsverkehrsleitung ist der Leiter der Hauptabteilung Eisenbahnen in der Regierung des Generalgouvernements. Die Mitglieder der Gebietsverkehrsleitung werden auf Vorschlag der Leiter der genannten Hauptabteilungen in der Regierung des Generalgouvernements von mir berufen.

(3) Ein Mitglied kann im Falle der Behinderung einen ständigen Vertreter entsenden, der vom Leiter der Gebietsverkehrsleitung bestellt wird.

Dekret

o utworzeniu Zarządu Komunikacji Terytorialnej dla Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 14 maja 1942 r.

I.

Celem poparcia współpracy kolei, ruchu drogowego i żeglugi śródlądowej oraz osiągnięcia celowego wyrównania świadczeń wymienionych środków komunikacji, tworzy się dla obszaru Generalnego Gubernatorstwa „Zarząd Komunikacji Terytorialnej" przy Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

II.

(1) Zarząd Komunikacji Terytorialnej składa się z kierownika i jako członków po jednym zastępcy Głównych Wydziałów Kolei, Spraw Wewnętrznych (Wydziału Ruchu Drogowego) i Gospodarki (Komunikacji) w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

(2) Kierownikiem Zarządu Komunikacji Terytorialnej jest Kierownik Głównego Wydziału Kolei w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa. Członkowie Zarządu Komunikacji Terytorialnej będą powołani przeze mnie na wniosek kierowników wymienionych Głównych Wydziałów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

(3) W razie przeszkody członek może przysłać stałego zastępcę, którego wyznacza Kierownik Zarządu Komunikacji Terytorialnej.

III.

Die Gebietsverkehrsleitung übt die der Regierung des Generalgouvernements in § 1 der Verordnung zur Behebung von Notständen im Verkehr vom 14. Mai 1942 (VBlGG. S. 267) übertragenen Befugnisse aus.

IV.

Die Transportbeauftragten bei den Gouverneuren der Distrikte unterliegen in allen grundsätzlichen Fragen den Weisungen des Leiters der Gebietsverkehrsleitung.

Krakau, den 14. Mai 1942.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
Bühler

III.

Zarząd Komunikacji Terytorialnej wykonuje uprawnienia Rządu Generalnego Gubernatorstwa przekazane mu w § 1 rozporządzenia celem usunięcia przeszkód w komunikacji z dnia 14 maja 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 267).

IV.

Pełnomocnicy dla spraw transportu przy Gubernatorach Okręgów podlegają we wszystkich zasadniczych kwestiach wskazówkom Kierownika Zarządu Komunikacji Terytorialnej.

Krakau, dnia 14 maja 1942 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
Bühler

Anordnung Nr. 4

des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement.

Vom 28. Mai 1942.

Auf Grund des § 2 Nr. 2 der Verordnung über die Errichtung einer Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement vom 9. April 1941 (VBlGG. S. 198) ordne ich mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) an:

§ 1

(1) Seifen und Waschmittel aller Art dürfen durch gewerbliche Betriebe nur in folgender Beschaffenheit hergestellt werden:

a) Haushaltsseife in Stücken von 1/4 kg Ursprungsgewicht,
b) Feinseife in Stücken von 80 g Ursprungsgewicht,
c) Rasierseife in Stücken von 50 g Ursprungsgewicht,
d) Wasch-(Seifen-)Pulver in Packungen von 1/4 kg Ursprungsgewicht. An Großverbraucher kann die Abgabe in größeren Packungseinheiten erfolgen,
e) flüssige Kopfwaschseife,
f) Seifenshampoon,
g) Schmierseife,
h) Textilseife,
i) Scheuermittel,
k) Medizinalseife.

(2) Als Herstellung gilt auch die Umarbeitung oder Weiterverarbeitung.

(3) Die Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement bestimmt die Zusammensetzung der Seifen und Waschmittel, im Fall des Abs. 1 Buchstabe k im Einvernehmen mit der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung).

(4) Privatpersonen sowie nicht zur Herstellung von Seife und Waschmitteln zugelassene gewerbliche Betriebe dürfen Seifen und Waschmittel aller Art weder zum Eigenverbrauch noch zum Verkauf herstellen.

§ 2

Fette, die zur menschlichen Ernährung geeignet sind, und solche fetthaltigen Rohstoffe, die zur Herstellung von Nahrungsmitteln verwendet wer-

Zarządzenie Nr. 4

Kierownika Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 28 maja 1942 r.

Na podstawie § 2 p. 2 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 9 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 198) zarządzam za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Gospodarki):

§ 1

(1) Mydła i środki do prania wszelkiego rodzaju wyrabiać wolno zakładom przemysłowym tylko następującej jakości:

a) mydło do gospodarstwa domowego w sztukach po 1/4 kg wagi pierwotnej,
b) mydło toaletowe w sztukach po 80 g wagi pierwotnej,
c) mydło do golenia w sztukach po 50 g wagi pierwotnej,
d) proszek do prania (proszek mydlany) w opakowaniach po 1/4 kg wagi pierwotnej. Dla konsumentów en gros dostawa nastąpić może w większych jednostkach pakunkowych,
e) mydło płynne do mycia głowy,
f) szampon mydlany,
g) mydło szare,
h) mydło tekstylne,
i) środki do szorowania,
k) mydło lecznicze.

(2) Za wyrób uważa się również przeróbkę lub dalszą obróbkę.

(3) Urząd Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie ustala skład mydeł i środków do prania, w wypadku ust. 1 litera k w porozumieniu z Rządem Generalnego Gubenatorstwa (Głównym Wydziałem Spraw Wewnętrznych).

(4) Osobom prywatnym jako też zakładom przemysłowym, nie dopuszczonym do wyrobu mydła i środków do prania, nie wolno wyrabiać mydeł i środków do prania wszelkiego rodzaju ani do użytku własnego ani do sprzedaży.

§ 2

Tłuszcze, nadające się do wyżywienia ludzi, oraz takie surowce z zawartością tłuszczu, które mogą być użyte do wyrobu artykułów żywnościo-

den können, dürfen zu Seifen und Waschmitteln sowie anderen fetthaltigen Reinigungsmitteln nur verarbeitet werden, soweit sie von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft) zur Verwendung für technische Zwecke freigegeben sind.

§ 3

(1) Die Herstellung der in § 1 genannten Seifen und Waschmittel bedarf der Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse.

(2) Die Genehmigung kann unter Bedingungen und Auflagen erteilt werden. Sie kann jederzeit widerrufen werden.

§ 4

Rechtsgeschäftliche Verfügungen über die bei der Herstellung von Seifen und Waschmitteln und bei der Fettspaltung anfallenden glyzerinhaltigen Unterlaugen und Glyzerinwässer bedürfen der Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse. Einer Genehmigung bedarf auch der Erwerb im Wege der Zwangsvollstreckung und Pfandverwertung. Eine ohne diese Genehmigung vorgenommene rechtsgeschäftliche Verfügung ist nichtig.

§ 5

(1) Der Vertrieb von Seifen und Waschmitteln aller Art darf nur durch Händler (Großhändler, Einzelhandelsgesellschaften) erfolgen. Diese bedürfen hierzu einer Genehmigung des zuständigen Kreishauptmannes (Stadthauptmannes) oder einer von diesem beauftragten Stelle.

(2) § 3 Abs. 2 gilt entsprechend.

(3) Die Bestimmungen der Absätze 1 und 2 finden auf den Vertrieb von Seifen und Waschmitteln aller Art durch Apotheken keine Anwendung.

§ 6

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden gemäß § 5 der Verordnung über die Errichtung einer Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement vom 9. April 1941 (VBlGG. S. 198) in der Fassung des Artikels 2 der Verordnung zur Änderung von Strafbestimmungen vom 16. Juli 1941 (VBlGG. S. 429) bestraft.

§ 7

Diese Anordnung tritt am 15. Juni 1942 in Kraft.

Krakau, den 28. Mai 1942.

Der Leiter
der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement
Dr. Schüle

wych, wolno przerabiać na mydła i środki do prania oraz inne środki do czyszczenia z zawartością tłuszczu tylko o tyle, o ile Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Wyżywienia i Rolnictwa) zezwolił na użycie ich do celów technicznych.

§ 3

(1) Wyrób mydeł i środków do prania, wymienionych w § 1, wymaga zezwolenia Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi.

(2) Zezwolenie może być udzielone pod warunkami i z nałożeniem zleceń. Może być ono każdocześnie odwołane.

§ 4

Rozporządzenia w drodze czynności prawnej co do ługów spodnich i wód glicerynowych z zawartością gliceryny, otrzymanych przy wyrobie mydeł i środków do prania i przy rozszczepianiu tłuszczu, wymagają zezwolenia Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi. Zezwolenia wymaga również nabywanie drogą egzekucji i przetargu. Dokonane bez tego zezwolenia rozporządzenie w drodze czynności prawnej jest nieważne.

§ 5

(1) Zbytu mydeł i środków do prania wszelkiego rodzaju wolno dokonywać tylko handlarzom (hurtownikom, sklepom sprzedaży detalicznej). Potrzebują oni do tego zezwolenia właściwego Starosty Powiatowego (Starosty Miejskiego) lub upełnomocnionej przez niego placówki.

(2) § 3 ust. 2 obowiązuje odpowiednio.

(3) Postanowienia ustępów 1 i 2 nie mają zastosowania do zbytu mydeł i środków do prania wszelkiego rodzaju przez apteki.

§ 6

Wykroczenia przeciw niniejszemu zarządzeniu karane będą stosownie do § 5 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 9 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 198) w brzmieniu artykułu 2 rozporządzenia celem zmiany postanowień karnych z dnia 16 lipca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 429).

§ 7

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 czerwca 1942 r.

Krakau, dnia 28 maja 1942 r.

Kierownik
Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie
Dr Schüle

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za każdą kartkę wynosi cena —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).